

Limiteur de remplissage

- DN 50 NT

- DN 80 NT

- DN 80 INOX

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI



NF EN 13616

WAARSCHUWING !

DEZE HANDLEIDING MOET AANDACHTIG GELEZEN WORDEN DOOR IEDEREEN DIE VERANTWOORDELIJK IS OF ZAL ZIJN VOOR DE INSTALLATIE OF HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT.

OPGELET !

UIT VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN MOET DIT TOESTEL GEBRUIKT WORDEN DOOR PERSONEN DIE BEVOEGD ZIJN OM TE WERKEN MET MATERIAAL DAT GEBRUIKT MAG WORDEN IN OMGEVINGEN WAAR ONTPLOFFINGSGEVAAR KAN HEERSEN.

GELIEVE VOOR GEBRUIKT DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG TE LEZEN.

INHOUDSOPGAVE

I	Markering	19
II	Algemene kenmerken	19
	2.1 Omschrijving	19
	2.2 Niet-volledige lijst van chemische producten die gebruikt kunnen worden met de overvulbeveiligingen DN 50 NT en DN 80 NT	20
III	Gebruiksaanwijzingen	20
	3.1 Veiligheidsrichtlijnen	20
	3.2 Inbedrijfstelling	20
	3.3 Werking	20
IV	Montage	22
	4.1 Installatie van de overvulbeveiliging	23
	4.2 Onderhoud en reparatie	23
	4.3 Demontage	23
V	Bijzondere voorwaarden	23
VI	Optioneel toebehoren	23
VII	Technische gegevens	24
Viii	Normen en goedkeuringen	25

LEVERINGEN

Bij ontvangst van het collo, gelieve te controleren of het in de originele verpakking zit en of het materiaal in goede staat is. De levering moet het volgende omvatten :

- De Self Climat overvulbeveiliging
- Het constructeurplaatje met twee klinknagels in mapje
- De instructiehandleiding
- De verklaring van conformiteit **CE**

I) MARKERING

Apparatuur zoals de Self Climat overvulbeveiliging DN 50 NT, DN 80 INOX en DN 80 INOX is in overeenstemming met richtlijn 94/9/EG.

Het materiaal dat gebruikt mag worden in omgevingen waar ontploffingsgevaar kan heersen uit groep IIB is vervaardigd in overeenstemming met de volgende Europese normen :

NF EN 13616 : 2004

NF EN 13463-1 : 2001

NF EN 13463-5 : 2003

DN 50 NT	DN 80 NT	DN 80 INOX
Self Climat 77200TORCY FRANCE Overvulbeveiliging Type DN50 NT Subtype A2 CE 0080 ⊕ II1 G c IIB T6 T amb. : -25°C à +60°C INERIS 07ATEX0037	Self Climat 77200TORCY FRANCE Overvulbeveiliging Type DN80 NT Subtype A2 CE 0080 ⊕ II1 G c IIB T6 T amb. : -25°C à +60°C INERIS 07ATEX0037	Self Climat 77200TORCY FRANCE Overvulbeveiliging Type DN80 INOX Subtype A2 CE 0080 ⊕ II1 G c IIB T6 T amb. : -25°C à +60°C INERIS 07ATEX0037

II) ALGEMENE KENMERKEN

2.1 / Omschrijving

De **Self Climat overvulbeveiliging** is een mechanische veiligheidsvoorziening die op de vulbuis in het vloeistofreservoir geplaatst wordt.

Dit toestel «Overvulbeveiligingssysteem met totale veiligheid» moet de risico's voor het milieu, de risico's van waterverontreiniging en het brand - of ontploffingsgevaar beperken, die kunnen voorkomen tijdens het vullen van opslagreservoirs van vloeibare minerale brandstoffen.

Voor de installatie dient men zich ervan te vergewissen dat de overvulbeveiliging en de aard van de vloeistof die in het reservoir opgeslagen is, compatibel zijn.

De kenmerken van de vloeistof zijn immers bepalend voor het type overvulbeveiliging dat geplaatst moet worden.

Op dat vlak beschikt de Technische Dienst van **Self Climat** over de vereiste kennis om een installateur te adviseren.

OVERVULBEVEILIGING					SelfClimat SECURITE & ENVIRONNEMENT	
Omschrijving	Pomp - debiet	DN	Werkdruk	Referentie	Gebruiks temperatuur*	Max. temperatuur Vloeistof
Overvulbeveiliging Type DN 50 NT	40 m ³ /h	50	6 bar	308 283	-25°C tot +60°C	+80°C
Overvulbeveiliging Type DN 80 NT	60 m ³ /h	80	8 bar	308 284	-25°C tot +60°C	+80°C
Overvulbeveiliging Type DN 80 INOX	60 m ³ /h	80	8 bar	308 285	-25°C tot +60°C	+80°C

* De temperatuur van het materiaal is afhankelijk van de temperatuur van de vloeistof

2.2 / Niet-volledige lijst van chemische producten die gebruikt kunnen worden met de overvulbeveiligingen dn 50 nt en dn 80 n

1 - isopropylacetaat	24 - donkercarbonyl	47 - stofwerende olie	70 - geurloze petroleum
2 - ethylacetaat	25 - licht carbonyl	48 - heldere AD olie	71 - propanol
3 - butylacetaat	26 - benzolchloride	49 - olie A1	72 - solvesso 150 (white)
4 - ethylglycolacetaat	27 - koolteer	50 - lijnolie ROB 108	73 - shell sol A
5 - aceton	28 - diethyleenglycol	51 - teerolie	74 - shell sol E
6 - rosolic zuur	29 - dioctylftalaat	52 - minerale olie	75 - shell sol K
7 - (hexa) vanadium	30 - dilutine M5	53 - plantaardige oliën	76 - shell sol R
8 - azijnzuur	31 - verdunner réf.7031	54 - olie réf. P223	77 - shell sol T
9 - brandspiritus	32 - dutrex réf. 238 FC	55 - IPA 91	78 - geregenereerde solventen
10 - gedenatureerde alcohol95°	33 - benzine A	56 - IPA 99	79 - vervulde solventen
11 - alcohol 90°	34 - benzine C	57 - isopropanol	80 - solvent-nafta 90/170
12 - methylalcohol	35 - benzine E	58 - methylethylketon	81 - solvent-nafta 90/160
13 - ethylalcohol	36 - benzine F	59 - methylisobutylketon	82 - totale zware S3 verdunner/solvent
14 - isopropylalcohol	37 - benzine 92/98	60 - methylglycol	83 - totale zware S6 verdunner/solvent
15 - isobutylalcohol	38 - terpentijnolie	61 - methanol	84 - zwavelkoolstof
16 - normale butylalcohol	39 - diverse oliën	62 - monopropyleenglycol	85 - toluen
17 - antraceen	40 - mirbaanolie	63 - mono-ethyleenglycol	86 - telura réf.168
18 - antivries	41 - ethylglycol	64 - M.E.K.	87 - trichlorethyleen
19 - wasbenzine	42 - exsol 140/170	65 - M.I.B.K.	88 - tetrachloorkoolstof
20 - benzol	43 - glycol	66 - nafta	89 - varsol
21 - black warnish	44 - glycerine	67 - pentaan	90 - white spirit B.T.A.
22 - butanol	45 - hexaan	68 - perchlorethyleen	91 - gewone white spirit
23 - butylglycol	46 - hexyleenglycol	69 - lampolie	92 - xyleen

III) GEBRUIKSINSTRUCTIES

3.1 / Veiligheidsrichtlijnen

Wijzigingen aan het toestel kunnen ervoor zorgen dat de certificering vervalt.

Gelieve de certificaten en de documenten met betrekking tot de uitrustingen van het toestel te raadplegen voor meer informatie over de temperatuurcategorie en de explosiegroep. De interveniënt moet bevoegd zijn voor ATEX - interventies, om beschadiging van de beveiliging van de gecertificeerde uitrustingen te voorkomen.

3.2 / Inbedrijfstelling

De installatie en de aansluitingen mogen alleen uitgevoerd worden door daartoe bevoegde personen.

De overeenstemmende EN-normen en de nationale reglementeringen inzake veiligheid van de toestellen, evenals de algemeen geldende regels inzake techniek moeten verplicht nageleefd worden.

3.3 / Werking

Inleiding

De Self Climat overvulbeveiliging laat toe het reservoir waarop ze geïnstalleerd is, te vullen tot een afsluitpeil L1.

Bij deze sluitstand is het wegstromen van restvloeistof voor het toestel toegelaten zodra dit peil bereikt is en het vullen beëindigd is.

De Self Climat Overvulbeveiliging kan geïnstalleerd worden op zowel vulinstallaties door zwaartekracht of met pompgroep.

Gedetailleerde werking

WERKINGPRINCIPE VAN DE Self Climat OVERVULBEVEILIGING TYPE NT EN INOX

1) OVERVULBEVEILIGING IN RUSTSTAND

- De vlotter bevindt zich in lage positie.
- De zuiger in hoge positie (volledig geopend).
- De lekpoorten zijn volledig vrij.

2) AFSLUITPROCEDURE VOOR PEIL L1

- De progressieve toename van het niveau in het reservoir doet de vlotter stijgen.
- Deze activeert de progressieve sluiting van de zuiger.
- De zuiger bedekt de lekpoorten gedeeltelijk.
- De vlotter stijgt verder.
- De lekpoorten zijn gesloten.
- De toenemende hydraulische druk veroorzaakt de volledige sluiting van de zuiger.

3) OP DIT OGENBLIK IS PEIL L1 BEREIKT : DE BEVEILIGING ZORGT VOOR EEN VOLLEDIGE SLUITING

- De zuiger bedekt de lekpoorten volledig.
- De vlotter bevindt zich in hoge positie.

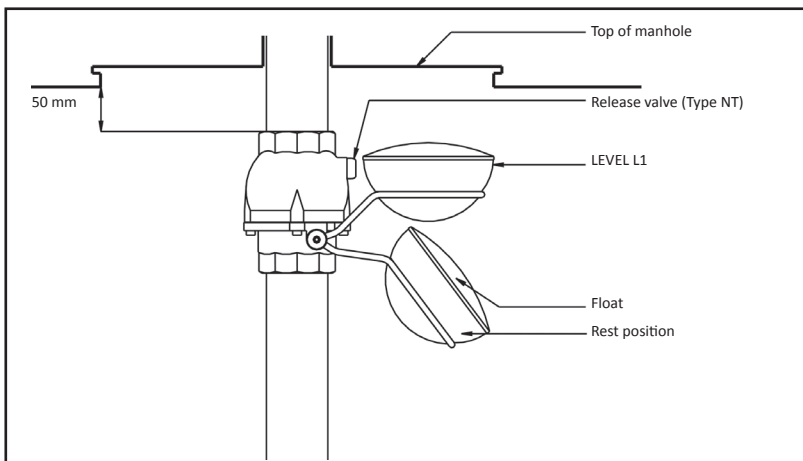
4) DE VRACHTWAGENKLEP EN DE BIJKOMENDE LUCHTTOEVOER SLUITEN

5) RESTEREND VOLUME

Nadat men de vrachtwagenklep en de bijkomende luchttoevoer gesloten heeft, verdwijnt de restdruk op de zuiger :

- De vlotter blijft ondergedompeld.
- De zuiger stijgt gedeeltelijk.
- De lekpoorten zijn gedeeltelijk geopend.

Deze gedeeltelijke opening van de lekpoorten laat een afvoer van eventuele restvloeistof voor het apparaat toe. Het is mogelijk het toegelaten restvolume te berekenen, als men weet dat het toegelaten hoogteverschil na peil L1 ongeveer 20 mm bedraagt.

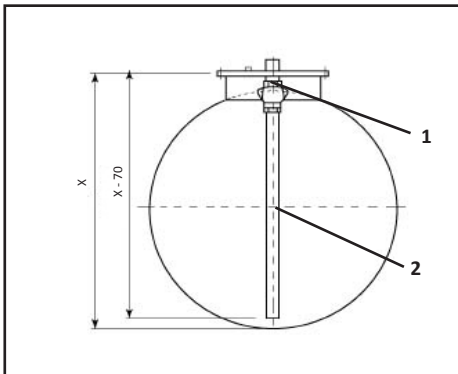


IV) MONTAGE

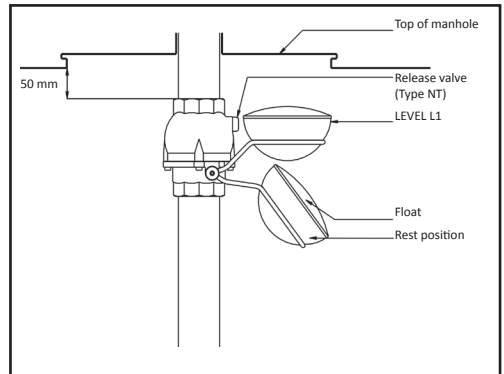
4.1 / Installatie van de overvulbeveiliging

BELANGRIJK : Tijdens de montage de beveiliging beschermen tegen vuil, zoals zand

- 1 : Het is raadzaam de beveiliging evenwijdig met de lengteas van het reservoir te plaatsen.
- 2 : De overvulbeveiliging monteren op de leidingbuis onder de plaat van het mangat. Er moet een minimale afstand van 50 mm in acht genomen worden tussen de bovenkant van de beveiliging en de bovenzijde van het reservoir. (Figuur 2)
- 3 : De leiding (positie 2/Figuur 1) aansluiten op de beveiliging :
 - de afstand X meten tussen de ring van het mangat en de onderkant van het reservoir.
 - de leiding verkorten tot er 70 mm ruimte blijft tussen de onderkant van de leiding en de onderkant van het reservoir.
- 4 : **Om in overeenstemming te blijven met de aarding van de overvulbeveiliging tijdens de montage in het reservoir, dient men zich te vergewissen van de potentiaalvereffening tussen de leidingbus van het mangat en de leiding onder aan de overvulbeveiliging.**
- 5 : Na montage van de vulleiding het deksel van het mangat terugleggen en controleren of vlotter niet tegen de interne leidingen wrijft.
- 6 : De diameter van het uitlaatkanaal van het reservoir controleren. Deze moet minimaal gelijk zijn aan een vierde van de doorsnede van de vulleiding .
- 7 : Het identificatieplaatje op de vulleiding monteren.



Figuur 1



Figuur 2

Opgelet : Niet in druk de kuip met overvulbeveiliging van vullen zetten.

4.2 / Onderhoud en reparatie

De operaties die door de gebruiker uitgevoerd mogen worden, beperken zich tot de installatie en de aansluitingen. Bij demontage, reparatie of wijziging van de overvulbeveiliging vervalt systematisch de garantie van de constructeur.

Bijgevolg moeten interventies uitgevoerd worden door de vennootschap «Self Climat» na retour van het oorspronkelijke toestel naar de fabriek.

Bij falen van de overvulbeveiliging, gelieve deze terug te sturen naar :

Self Climat
Z.I Sud - Rue des Epinettes
CS 50152 TORCY
77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1
FRANCE

Elk jaar moet een stroomdoorgangtest uitgevoerd worden. Deze test mag alleen uitgevoerd worden door personen die bevoegd zijn om te werken met materiaal dat gebruikt mag worden in omgevingen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

4.3 / Demontage

De overvulbeveiliging mag alleen gedemonteerd worden bij slechte werking of wanneer ze vervangen moet worden.

Ze mag alleen gedemonteerd worden door personen die bevoegd zijn om te werken met materiaal dat gebruikt mag worden in omgevingen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

V) BIJZONDERE VOORWAARDEN

De automatische Self Climat overvulbeveiliging zijn een jaar vanaf factuurdatum gewaarborgd tegen door onze fabriek erkende fabricagefouten.

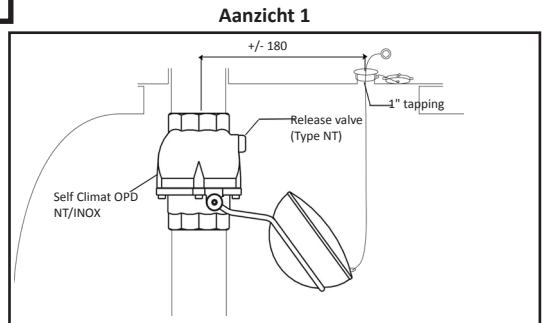
Onze beveiligingen mogen niet gewijzigd worden. Gebeurt dit toch, dan vervalt de garantie.

Wanneer de beveiliging niet door ons geïnstalleerd is, kan er geen aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding voor directe of indirecte schade.

VI) OPTIONEEL TOEBEHOREN

Samenstelling

- Inox kabel \varnothing 1mm Lg 2 m met aan een uiteinde van een trekkring en aan de andere kant een kabelklem.
- Messing aansluiting \varnothing 1" F, met een deksel met ketting.

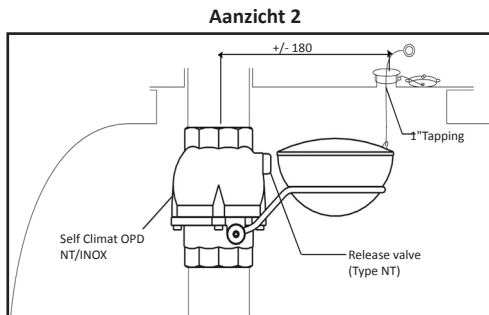


Testmethode

Middel voor de handmatige controle van de goede werking van de overvulbeveiliging.

Met behulp van de ring aan de kabel trekken, om de vlotter omhoog te brengen.

De vlotter langzaam tot in zijn ruststand laten terugzakken. Deze handeling herhalen tot men er zeker van is dat de vrije beweging van de vlotter over het hele traject niet door hindernissen wordt belemmerd.



Tester in proefstand - gemonteerd op de overvulbeveiliging

Men dient erop te letten dat de opening van de tester zich steeds boven de plaat van het mangat bevindt en niet boven de behuizing van het reservoir.

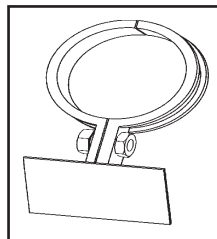
Procedure

Wanneer de tester geplaatst is, moet de correcte werking vóór de eerste vulbeurt van de tank verplicht gecontroleerd worden volgens de werkwijze beschreven in Testmethode. Dit laat toe de correcte plaatsing van de vulbegrenzer te bevestigen.

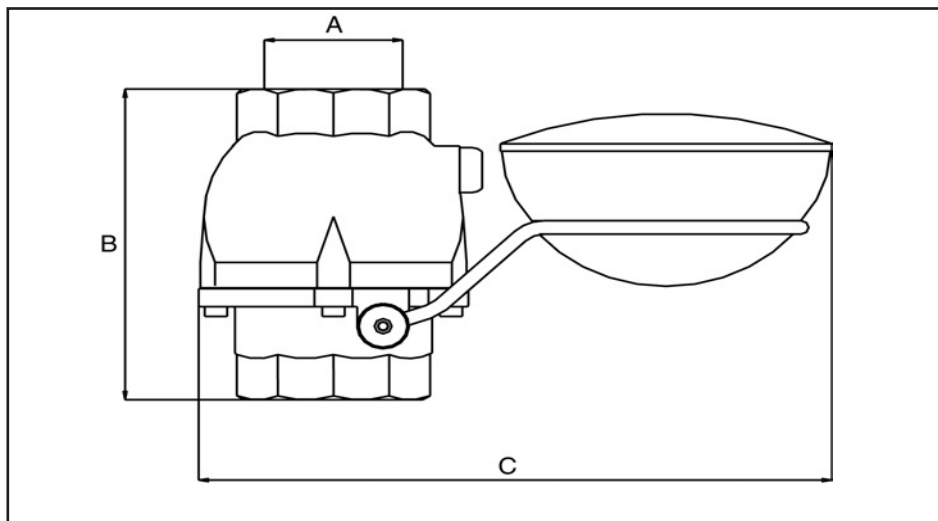
Wanneer de tester geplaatst is, moet deze controle minstens één keer per jaar verplicht gebeuren.

2) Steuring

Omschrijving	Referentie
Steuring 50/60	308 242
Steuring 80/90	308 243



VII) TECHNISCHE GEGEVENS



Referentie	308 283	308 284	308 285
Merk	DN 50 NT Type	DN 80 NT Type	DN 80 Inox Type
A (mm)	ø50/60	ø80/90	ø80/90
B (mm)	159	207	207
C (mm)	295	400	400
Constructie	DN 50 NT Type	DN 80 NT Type	DN 80 Inox Type
Behuizing	Geanodiseerd Aluminum	Geanodiseerd Aluminum	Inox
Vlotter	Inox	Inox	Inox
Schroeven en andere onderdelen	Inox	Inox	Inox
Werking	DN 50 NT Type	DN 80 NT Type	DN 80 Inox Type
Aansluiting	2" F/F GAZ	3" F/F GAZ	3" F/F GAZ
Max. Druk	6 bar	8 bar	8 bar
Min. Debiet	1,4 m ³ /h	3,6 m ³ /h	3,6 m ³ /h
Max. Debiet	40 m ³ /h	60 m ³ /h	60 m ³ /h
Max. Viscositeitsgraad	55 cSt	55 cSt	55 cSt
Temperatuur	-25°C à +60°C	-25°C à +60°C	-25°C à +60°C
Overtapwijze	Pomp of zwaartekracht	Pomp of zwaartekracht	Pomp of zwaartekracht
Gewicht	2,50 kg	5,00 kg	9,80 kg

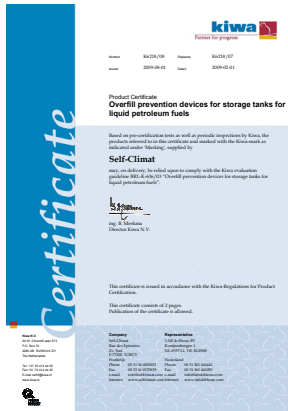
VIII) NORMEN EN GOEDKEURINGEN

De werking van de Self Climat overvulbeveiliging wordt op regelmatige basis onderworpen aan tests en proeven om de kwaliteit van het product te kunnen garanderen en om nieuwe gelijkvormigheidattesten te verkrijgen.

Op dit ogenblik is de overvulbeveiliging in overeenstemming met de volgende normen :

Omschrijving	Referentie	Europa	Nederland	Belgie
Type DN 50 NT	308 283	EN 13616	KIWA BRL - K 636	Vlarem II
Type DN 80 NT	308 284	EN 13616	KIWA BRL - K 636	Vlarem II
Type DN 80 INOX	308 285	EN 13616	KIWA BRL - K 636	Vlarem II

Het Self Climat - systeem kan zowel door zwaartekracht als met pompen functioneren. Tegenwoordig wordt het gebruik ervan aanbevolen, niet alleen in Europa maar over de hele wereld.



Maatschappelijke zetel :
Z.I Sud - Rue des Epinettes
CS 50152 TORCY
77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1
FRANCE

S.A. met een kapitaal van 315 000€
Nr. SIREN 698 202 868 00023
NAF 4674B
Nr.BTW FR 25 698 202 868

Tel : +33(0)1 60 05 18 53
Fax : +33(0)1 60 17 58 39
info@selfclimat-morvan.com
www.selfclimat-morvan.com